

საქართველოს სტანდარტი

შემის დასამუშავებელი დაზგების უსაფრთხოება-ნაწილი 2: ცალმხრიანი
ჩამოსასხმელი დაზგა მბრუნავი ფრეზით

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 848-2:2007+A2:2012/2018

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 8 ნოემბრის № 118 და 2018 წლის 6 ივლისის № 75 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 848-2:2007+A2:2012 „შემის დასამუშავებელი დაზგების უსაფრთხოება-ნაწილი 2: ცალმხრიანი ჩამოსასხმელი დაზგა მბრუნავი ფრეზით“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 8 ნოემბერი №268-1.3-014427

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

**Safety of woodworking machines - One side moulding machines
with rotating tool - Part 2: Single spindle hand fed/integrated fed
routing machines**

Sécurité des machines pour le travail du bois - Machines à
fraisier sur une face, à outil rotatif - Partie 2: Défonceuses
monobroche à avance manuelle/mécanisée

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -
Fräsmaschinen für einseitige Bearbeitung mit drehendem
Werkzeug - Teil 2: Einspindelige Oberfräsmaschinen mit
Handvorschub/mechanischem Vorschub

This European Standard was approved by CEN on 13 January 2007 and includes Amendment 1 approved by CEN on 3 October 2009 and Amendment 2 approved by CEN on 13 August 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....4

Introduction5

1 Scope6

2 Normative references6

3 Terms and definitions9

3.1 General.....9

3.2 Definitions9

3.3 Terms16

4 List of significant hazards17

5 Safety requirements and/or measures20

5.1 General.....20

5.2 Controls20

5.2.1 Safety and reliability of control systems.....20

5.2.2 Position of controls21

5.2.3 Starting22

5.2.4 Normal stopping23

5.2.5 Additional stop.....23

5.2.6 Emergency stop.....24

5.2.7 Mode selection24

5.2.8 **A₂** Spindle speed control **A₂**25

5.2.9 Integrated feed26

5.2.10 Failure of the power supply26

5.2.11 Failure of the control circuits26

5.3 Protection against mechanical hazards27

5.3.1 Stability27

5.3.2 Hazard of break up during operation.....27

5.3.3 Tool holder and tool design.....27

5.3.4 Braking.....29

5.3.5 Devices to minimise the possibility or the effect of ejection30

5.3.6 Workpiece supports and guides32

5.3.7 Prevention of access to moving parts.....35

5.3.8 Characteristics of guards and safety devices37

5.3.9 Clamping device37

5.3.10 Safety appliances.....37

5.4 Protection against non mechanical hazards38

5.4.1 Fire38

5.4.2 Noise38

5.4.3 Emission of chips and dust39

5.4.4 Electricity40

5.4.5 Ergonomics and handling.....41

5.4.6 Pneumatics41

5.4.7 Hydraulics.....41

5.4.8 Electromagnetic compatibility.....41

5.4.9 Static electricity42

5.4.10 Errors of fitting.....42

5.4.11 Supply disconnecting devices42

5.4.12 Maintenance42

6 Information for use43

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

6.1	Warning devices	43
6.2	Marking	43
6.3	Instruction handbook.....	44
Annex A (normative) Stability test for displaceable machines		50
Annex B (normative) Braking tests		51
B.1	Conditions for all tests.....	51
B.2.1	Un-braked run-down time.....	51
B.2.2	Braked run-down time.....	51
Annex C (normative) A_2 Impact test method for guards A_2		52
C.1	General	52
C.2	Test method	52
C.2.1	Preliminary remarks	52
C.2.2	Testing equipment.....	52
C.2.3	Projectile for guards.....	52
C.2.4	Sampling.....	52
C.2.5	Test procedure.....	52
C.3	Results.....	53
C.4	Assessment	53
C.5	Test report.....	53
C.6	Test equipment for impact test	53
Annex ZA (informative) A_1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A_1		56
Bibliography.....		60

Foreword

This document (EN 848-2:2007+A2:2012) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-10-03 and Amendment 2, approved by CEN on 2012-08-13.

This document supersedes ^{A2} EN 848-2:2007+A1:2009 ^{A2}.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags ^{A1} ^{A1} and ^{A2} ^{A2}.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of the ^{A1} Machinery Directives ^{A1}.

^{A1} For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. ^{A1}

Organisation contributing to the preparation of this document include the European Association of Manufacturer of Woodworking Machines "EUMABOIS".

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and compliment the relevant A and B standards on the subject of general safety (see introduction of ^{A2} EN ISO 12100:2010 ^{A2} for a description of A, B and C standards).

^{A1} EN 848 *Safety of woodworking machines — One side moulding machines with rotating tool* consists of the following parts:

Part 1: Single spindle vertical moulding machines

Part 2: Single spindle hand fed/integrated fed routing machines

Part 3: Numerically controlled (NC) boring and routing machines ^{A1}

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძლება სტანდარტი.

Introduction

This document has been prepared to be a harmonised standard to provide one means of conforming to the essential safety requirements of the Machinery Directive and associated EFTA Regulations.

This document is a type C standard as stated in [A2](#) EN ISO 12100:2010 [A2](#).

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

The requirements of this document are directed to manufacturers and their authorised representatives of single spindle hand fed/integrated fed routing machines. It is also useful for designers.

This document also includes examples of information which are to be provided by the manufacturer to the user.

Common requirements for tooling are given in [A2](#) EN 847-1:2005+A1:2007 [A2](#), EN 847-2:2001 and EN 847-3:2004.